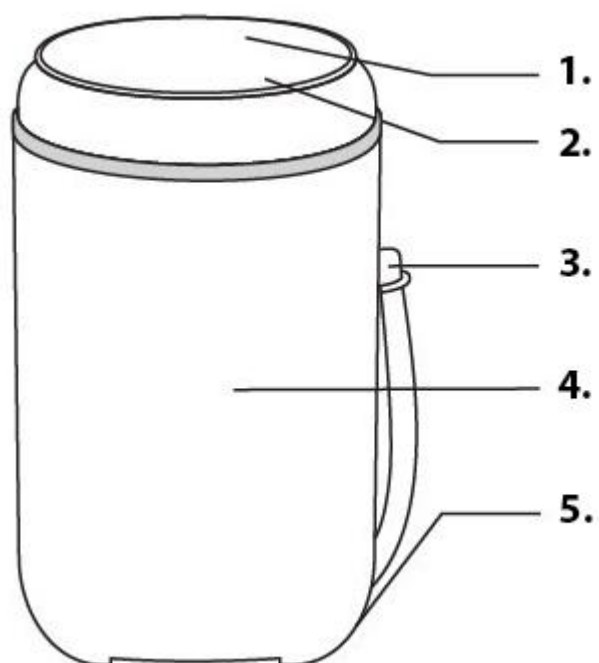


Minipračka Berger XP10-45 Black

Picture 1



CZ — Čeština

Minipračka Berger XP10-45 Black

Pračka – Návod k použití

Záruční podmínky

Vážení zákazníci!

Jsme si jistí, že náš výrobek se stane věrným a spolehlivým pomocníkem ve vaší domácnosti.

Vyhnete se extrémním teplotním změnám. Při náhlé změně teploty může dojít ke kondenzaci vlhkosti uvnitř přístroje a následným poruchám. Proto ponechejte přístroj alespoň 1,5 hodiny před zapnutím v pokojové teplotě.

Před prvním použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku.

Popis přístroje

1. **Water inlet** – Přívod vody
2. **Wash timer** – Časovač
3. **Drain hose** – Vypouštěcí hadice
4. **Kabinet** – Skříň
5. **Base** – Základna

Před použitím

1. Přístroj umístěte na rovný povrch.
2. Propojte plnicí hadicí místo přívodu vody a vodovodní kohoutek.
3. Na spodní část pračky připevněte vypouštěcí hadici a pomocí pružin ji pevně upevněte.
4. Připojte zemnicí svorku na zem. (Ujistěte se, že zemnicí svorka je řádně uzemněna, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.)
5. Před použitím se ujistěte, že napájení ve vaší domácnosti odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku spotřebiče. Připojte spotřebič pouze do uzemněné zásuvky.
6. Zapněte napájení.

Důležité bezpečnostní pokyny

1. Napájecí kabel tohoto zařízení je speciálně připojen. Jakékoliv opravy svěřte kvalifikovaným technikům nebo se obraťte na vaše nejbližší autorizované servisní středisko.
2. Pokud uslyšíte abnormální hluk či vibrace, přístroj zastavte a zkontrolujte.
3. Časovač pro praní nastavte vzestupným způsobem (například od 0 do 5). Vyhýbejte se otáčení časovače proti směru hodinových ručiček.
4. Do bubnu pračky nedávejte vodu, která je horká více než 60 °C. Součásti z plastu, např. pulsátor, by se mohly deformovat.
5. Ujistěte se, že v bubnu pračky nejsou před zahájením praní žádné předměty.
6. Neperte prádlo delší dobu, než je jeho nastavená doba praní.
7. Na víko spotřebiče nepokládejte žádné těžké a horké předměty.
8. Pro praní nepoužívejte žádné kyselé, zásadité či jiné organické sloučeniny.

9. Před praním si rozdělte prádlo na světlé a barevné.
10. Dohled je nezbytný, pokud jsou v blízkosti děti.
11. Děti by měly být vždy pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
12. Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Praní

1. Nastavte program praní na **"wash - opláchněte"**.
2. Vložte prádlo do bubnu pračky. Vyberte množství vody v závislosti na hmotnosti a materiálu oblečení.
3. Přidejte vhodné množství pracího prostředku do pračky.
4. Nastavte praní v závislosti na znečištění a množství prádla. Nastavte časovač a stiskněte **"volba cyklu"**.
5. Po vyprání vyjměte prádlo z pračky a vyberte program **"vypouštění"**.

Doporučení

1. Před praním silně znečištěných bavlněných nebo lněných tkanin je nejdříve properte ve vodě, kterou pak vypustíte. Znovu pak perete ve vodě s pracím prostředkem. To pomůže snížit spotřebu pracího prášku a zvýší se efekt praní.
2. Přidejte malé množství pracího prostředku na manžety košile, límce a další silně znečištěné oblasti.
3. Použijte tekuté mýdlo nebo vysoce kvalitní prací prostředek s malým množstvím pěny.
4. Použitím teplé vody se výrazně zvýší účinnost mytí.

Režim praní a nastavení času

Materiál	Úroveň znečištění	Čas praní (min)	Čas máchání (min)
Hedvábí, vlna	Nízká	2-5	2-3
Bavlna, len	Střední	5-10	3-5
Bavlna & konopí	Vysoká	10	5-8

Poruchy a opravy

Příznaky	Možná příčina	Oprava
Abnormální hluk a vibrace	Výpadek napájení nebo vytažená zástrčka	Dobře zasuňte zástrčku
	Spadlý klínový řemen	Nasaďte správně klínový řemen
	Uvolněná kladka	Utáhněte šroub řemenice
	V pulsátoru je zaseklý cizí předmět	Odstraňte cizí předmět
	Věci při odstředění jsou na jednom místě	Věci rozložte rovnoměrně
	Cizí předmět mezi pulsátorem a bubnem	Odstraňte cizí předmět
	Příliš utažený klínový řemen	Nastavte správně

Technická data

- **Výkon:** 300 W
- **Napětí:** 220 - 230 V
- **Frekvence:** 50 Hz
- **Maximální kapacita:** 2,5 kg

Sada

- **Pračka** – 1 ks
- **Hadice** – 1 ks

- **Návod k použití** – 1 ks
- **Informace o záručních podmínkách** – 1 ks
- **Obal** – 1 ks

Likvidace výrobku po ukončení životnosti

Můžete pomoci chránit životní prostředí.

Prosím nezapomeňte při likvidaci respektovat místní nařízení o třídění odpadu. Přístroj odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Výrobce je oprávněn provádět změny v technické charakteristice a v dekorativních motivech zboží.

Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky **SATURN** či **Laretti**. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu.

- **Záruční doba** začíná dnem prodeje a trvá **24 měsíců**.
- Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které vznikly vadou použitých materiálů nebo součástí.
- Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

Podmínky pro uplatnění záruky:

- Autorizované servisní středisko **SATURN HOME APPLIANCES** provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje.
- Výrobek se předává k záruční opravě kompletní včetně příslušenství a originálního obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.

Zánik nároku na záruční opravu

Záruka se **nevztahuje** na případy:

1. Výrobek byl instalován a používán v **rozporu s návodem k obsluze** nebo bezpečnostními normami.
2. Výrobek byl použit k **profesionální nebo komerční činnosti**.
3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno **výrobní číslo** nebo **čárový kód**.
4. Závady vznikly běžným **opotřebením výrobku**.
5. Do přístroje zasáhla **neautorizovaná osoba** nebo neautorizovaný servis.
6. Výrobek byl poškozen v důsledku **živelné události** (požár, bouřka, přepětí v síti, vniknutí kapaliny apod.).
7. Reklamáce parametrů, které nejsou uvedeny v **návodu k obsluze** nebo v **technické dokumentaci**.
8. **Neoprávněná reklamáce** bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.

SK - Slovenčina

Minipračka Berger XP10-45 Black
Práčka – Návod na použitie
Záručné podmienky

Vážení zákazníci!

Sme si istí, že náš výrobok sa stane vernou a spoľahlivou pomôckou vo vašej domácnosti. Vyhnite sa extrémnym zmenám teplôt. Pri náhlom zmene teploty môže dôjsť ku kondenzácii vlhkosti vo vnútri zariadenia a následným poruchám. Preto nechajte zariadenie minimálne 1,5 hodiny pred zapnutím pri izbovej teplote. Pred prvým použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tento návod.

Popis zariadenia

1. **Voda – Prívod vody**
2. **Časovač – Časovač**
3. **Odpadová hadica – Odpadová hadica**
4. **Skriňa – Skriňa**
5. **Základňa – Základňa**

Pred použitím

- Zariadenie umiestnite na rovný povrch.
- Prepojte plniacu hadicu s prívodom vody a vodovodným kohútikom.
- Na spodnú časť práčky pripevnite odpadovú hadicu a pevne ju pripevnite pomocou pružiny.
- Pripojte zemniacu svorku na zem. (Uistite sa, že zemniaca svorka je riadne uzemnená, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.)
- Pred použitím sa uistite, že napájanie vo vašej domácnosti zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku spotrebiča. Pripojte spotrebič iba do uzemnenej zásuvky.
- Zapnite napájanie.

Dôležité bezpečnostné pokyny

- Napájací kábel tohto zariadenia je špeciálne pripojený. Akékoľvek opravy nechajte na kvalifikovaných technikoch alebo sa obráťte na najbližšie autorizované servisné stredisko.
- Ak počujete abnormálny hluk alebo vibrácie, zastavte zariadenie a skontrolujte ho.

Pranie

- Nastavte program prania na "wash - opláchnite".
- Vložte prádlo do bubna práčky. Vyberte množstvo vody podľa hmotnosti a materiálu oblečenia.
- Pridajte vhodné množstvo pracieho prostriedku.
- Nastavte pranie podľa znečistenia a množstva prádla. Nastavte časovač a stlačte "výber cyklu".
- Po vypraní vyberte prádlo z práčky a vyberte program "vypúšťanie".

Odporúčania

- Pred praním silno znečistených bavlnených alebo ľanových tkanín ich najprv vypláchnite vo vode, ktorú následne vypustíte. Potom ich znovu perte v čistej vode s pracím prostriedkom. To pomôže znížiť spotrebu pracieho prášku a zvýši účinnosť prania.
- Pridajte malé množstvo pracieho prostriedku na manžety košele, golier a ďalšie silne znečistené oblasti.
- Používajte tekuté mydlo alebo vysoko kvalitný prací prostriedok s malým množstvom peny.
- Použitím teplej vody sa výrazne zvýši účinnosť prania.

Režim prania a nastavenie času

- **Materiál**
- **Úroveň znečistenia**
- **Čas prania (min)**
- **Čas máchania (min)**

Materiál	Úroveň znečistenia	Čas prania (min)	Čas máchania (min)
Hodváb, vlna	Nízka	2-5	2-3
Bavlna, ľan	Stredná	5-10	3-5
Bavlna & konope	Vysoká	10	5-8

Poruchy a opravy

- **Príznaky**
- **Možná príčina**
- **Oprava**

Príznaky	Možná príčina	Oprava
Abnormálny hluk a vibrácie	Výpadok napájania alebo vytiahnutá zástrčka	Dobre zasunúť zástrčku

Spadnutý klinový remeň	Nasadzte správne klinový remeň	Nasadzte správne klinový remeň
Uvoľnený kladka	Utiahnite skrutku kladky	Utiahnite skrutku kladky
V pulsátore je zaseknutý cudzí predmet	Odstráňte cudzí predmet	Odstráňte cudzí predmet
Veci pri odstredení sú na jednom mieste	Veci rozložte rovnomerne	Rozložte veci rovnomerne
Cudzí predmet medzi pulsátorom a bubnom	Odstráňte cudzí predmet	Odstráňte cudzí predmet
Príliš utiahnutý klinový remeň	Nastavte správne	Nastavte správne

Technické údaje

- **Výkon:** 300 W
- **Napätie:** 220 - 230 V
- **Frekvencia:** 50 Hz
- **Maximálna kapacita:** 2,5 kg

Sada

- Práčka – 1 ks
- Hadica – 1 ks
- Návod na použitie – 1 ks
- Informácie o záručných podmienkach – 1 ks
- Obal – 1 ks

Likvidácia výrobku po ukončení životnosti

Môžete pomôcť chrániť životné prostredie.

Prosím, nezabudnite pri likvidácii rešpektovať miestne nariadenia o triedení odpadu.

Zariadenie odovzdajte na miesto určené pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Výrobca je oprávnený vykonávať zmeny v technických charakteristikách a dekoratívnych motívoch tovaru.

Všeobecné záručné podmienky

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť výrobok značky SATURN alebo Laretti. Dovozca zodpovedá za kvalitu výrobku počas celej záručnej doby.

Záručná doba začína dňom predaja a trvá 24 mesiacov.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a závady, ktoré vznikli vadou použitých materiálov alebo súčiastok.

Záruka bude uznaná iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu.

Podmienky pre uplatnenie záruky:

Autorizované servisné stredisko SATURN HOME APPLIANCES vykoná bezplatnú záručnú opravu na základe predajného dokladu s čitateľnými údajmi a dátumom predaja.

Výrobok sa predáva na záručnú opravu kompletný vrátane príslušenstva a originálneho obalu, inak zákazník nesie riziko poškodenia výrobku počas prepravy.

Zánik nároku na záručnú opravu

Záruka sa nevzťahuje na prípady:

- Výrobok bol nainštalovaný a používaný v rozpore s návodom na obsluhu alebo bezpečnostnými normami.
- Výrobok bol použitý na profesionálnu alebo komerčnú činnosť.
- Poškodené, odstránené alebo zmenené výrobné číslo alebo čiarový kód.
- Závady vznikli bežným opotrebovaním výrobku.
- Do zariadenia zasiahla neautorizovaná osoba alebo neautorizovaný servis.
- Výrobok bol poškodený v dôsledku živeľnej udalosti (požiar, búrka, prepätie v sieti, vniknutie kvapaliny a pod.).
- Reklamácie parametrov, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo technickej dokumentácii.
- Neoprávnené reklamácie budú účtované podľa skutočných nákladov na preskúmanie a poštovné späť k zákazníkovi alebo predajcovi.

Likvidácia výrobku po ukončení životnosti

Môžete pomôcť chrániť životné prostredie.

Prosím, nezabudnite pri likvidácii rešpektovať miestne nariadenia o triedení odpadu.

Zariadenie odovzdajte na miesto určené pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Výrobca je oprávnený vykonávať zmeny v technických charakteristikách a dekoratívnych motívoch tovaru.

Všeobecné záručné podmienky

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť výrobok značky SATURN alebo Laretti. Dovozca zodpovedá za kvalitu výrobku počas celej záručnej doby.

Záručná doba začína dňom predaja a trvá 24 mesiacov.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a závady, ktoré vznikli vadou použitých materiálov alebo súčiastok.

Záruka bude uznaná iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu.

Podmienky pre uplatnenie záruky:

Autorizované servisné stredisko SATURN HOME APPLIANCES vykoná bezplatnú záručnú opravu na základe predajného dokladu s čitateľnými údajmi a dátumom predaja.

Výrobok sa predáva na záručnú opravu kompletný vrátane príslušenstva a originálneho obalu, inak zákazník nesie riziko poškodenia výrobku počas prepravy.

Zánik nároku na záručnú opravu

Záruka sa nevzťahuje na prípady:

- Výrobok bol nainštalovaný a používaný v rozpore s návodom na obsluhu alebo bezpečnostnými normami.
- Výrobok bol použitý na profesionálnu alebo komerčnú činnosť.
- Poškodené, odstránené alebo zmenené výrobné číslo alebo čiarový kód.
- Závady vznikli bežným opotrebovaním výrobku.
- Do zariadenia zasiahla neautorizovaná osoba alebo neautorizovaný servis.
- Výrobok bol poškodený v dôsledku živeľnej udalosti (požiar, búrka, prepätie v sieti, vniknutie kvapaliny a pod.).
- Reklamácie parametrov, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo technickej dokumentácii.
- Neoprávnené reklamácie budú účtované podľa skutočných nákladov na preskúmanie a poštovné späť k zákazníkovi alebo predajcovi.

PL — Polski

Minipračka Berger XP10-45 Black

Pralka - Instrukcja obsługi

Warunki gwarancji

Drodzy Klienci!

Jesteśmy przekonani, że nasz produkt stanie się wiernym i niezawodnym narzędziem w Państwa gospodarstwie domowym. Unikaj gwałtownych zmian temperatury. Nagłe zmiany temperatury mogą spowodować kondensację wilgoci wewnątrz urządzenia i późniejsze awarie. Dlatego należy pozostawić urządzenie w temperaturze pokojowej przez co najmniej 1,5 godziny przed jego włączeniem. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Opis urządzenia

1. Wejście wody – Przyłącze wody
2. Timer prania – Czasomierz
3. Wąż odpływowy – Wąż odpływowy
4. Obudowa – Szafa
5. Podstawa – Podstawa

Przed użyciem

Urządzenie należy umieścić na równej powierzchni.

Podłącz wąż napełniający do przyłącza wody oraz do kranu wodociągowego.

Zamocuj wąż odpływowy na dole pralki i mocno przytwierdź go za pomocą sprężyn.

Podłącz przewód uziemiający do ziemi. (Upewnij się, że przewód uziemiający jest prawidłowo uziemiony, aby uniknąć porażenia prądem.)

Upewnij się, że zasilanie w twoim domu odpowiada danym na tabliczce znamionowej urządzenia. Podłącz urządzenie tylko do uziemionego gniazdka.

Włącz zasilanie.

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

Przewód zasilający urządzenia jest specjalnie podłączony. Wszystkie naprawy należy powierzyć wykwalifikowanym technikom lub skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem.

Jeśli usłyszysz nienormalny hałas lub wibracje, zatrzymaj urządzenie i sprawdź je.

Ustaw czasomierz prania w sposób rosnący (np. od 0 do 5). Unikaj obracania czasomierza w lewo.

Nie wkładaj do bębna pralki wody o temperaturze powyżej 60°C. Części z plastiku, takie jak pulsator, mogą się zdeformować.

Upewnij się, że w bębnie pralki nie ma przedmiotów przed rozpoczęciem prania.

Nie pierz ubrań dłużej niż wynosi ustawiony czas prania.

Nie kładź żadnych ciężkich i gorących przedmiotów na pokrywie urządzenia.

Do prania nie używaj żadnych kwasowych, zasadowych ani innych związków organicznych. Przed praniem podziel ubrania na jasne i kolorowe.

Nadzór jest niezbędny, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci.

Dzieci zawsze powinny być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie będą bawić się urządzeniem.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że będą pod nadzorem lub zostały poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Pranie

Ustaw program prania na "pranie - płukanie".

Włóż ubrania do bębna pralki. Wybierz ilość wody w zależności od wagi i materiału odzieży.

Dodaj odpowiednią ilość środka piorącego do pralki.

Ustaw czas prania w zależności od stopnia zabrudzenia i ilości ubrań. Ustaw czasomierz i naciśnij "wybór cyklu".

Po zakończeniu prania wyjmij ubrania z pralki i wybierz program "odpompowanie".

Zalecenia

Przed praniem mocno zabrudzonych tkanin bawełnianych lub lnianych najpierw wypierz je w wodzie, którą następnie wypuścisz. Następnie wypierz je w wodzie z detergentem. Pomoże to zmniejszyć zużycie proszku do prania i zwiększy efektywność prania.

Dodaj małą ilość detergentu na mankiety koszuli, kołnierze i inne mocno zabrudzone miejsca.

Używaj płynnego mydła lub wysokiej jakości środka piorącego, który tworzy niewielką ilość piany.

Użycie ciepłej wody znacznie zwiększa skuteczność prania.

Tryb prania i ustawienie czasu

Materiał	Poziom zabrudzenia	Czas prania (min)	Czas płukania (min)
Jedwab, wełna	Niskie	2-5	2-3
Bawełna, len	Średnie	5-10	3-5
Bawełna i konopie	Wysokie	10	5-8

Usterki i naprawy

Objawy	Możliwa przyczyna	Naprawa
Nienormalny hałas i wibracje	Brak zasilania lub wyciągnięta wtyczka	Dobrze wsuń wtyczkę
Opadnięty pasek klinowy	Niewłaściwie założony pasek klinowy	Prawidłowo załóż pasek klinowy
Poluzowany kołpak	Luźna śruba kołpaka	Dokręć śrubę kołpaka
Obcy przedmiot w pulsatorze	Obcy przedmiot w pulsatorze	Usuń obcy przedmiot
Rzeczy są w jednym miejscu podczas wirowania	Zła równowaga rzeczy w bębnie	Rozłóż rzeczy równomiernie
Obcy przedmiot między pulsatorem a bębniem	Obcy przedmiot w przestrzeni między pulsator i bęben	Usuń obcy przedmiot

Za ciasny pasek klinowy

Za mocno napięty pasek klinowy

Prawidłowo ustaw
pasek

Dane techniczne

Moc: 300 W

Napięcie: 220 - 230 V

Częstotliwość: 50 Hz

Maksymalna pojemność: 2,5 kg

Zestaw

Pralka – 1 szt.

Wąż – 1 szt.

Instrukcja obsługi – 1 szt.

Informacje o warunkach gwarancji – 1 szt.

Opakowanie – 1 szt.

Utylizacja urządzenia po zakończeniu jego żywotności

Możesz pomóc chronić środowisko. Prosimy, abyś przy usuwaniu urządzenia przestrzegał lokalnych przepisów dotyczących segregacji odpadów. Oddaj urządzenie w miejsce przeznaczone do recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Producent ma prawo do wprowadzania zmian w charakterystyce technicznej i dekoracyjnej towaru.

Ogólne warunki gwarancji

Dziękujemy za zakup produktu marki SATURN lub Laretti. Importer odpowiada za jakość produktu przez cały okres gwarancji. Okres gwarancji zaczyna się w dniu sprzedaży i trwa 24 miesiące. Gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia wynikłe z wady materiałów lub części użytych w produkcie. Gwarancja zostanie uznana tylko wtedy, gdy produkt będzie używany zgodnie z instrukcją obsługi.

Warunki zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego:

Autoryzowane centrum serwisowe SATURN HOME APPLIANCES dokona bezpłatnej naprawy gwarancyjnej na podstawie dowodu zakupu z czytelnymi danymi i datą sprzedaży. Produkt należy przekazać do naprawy gwarancyjnej w pełni, w tym akcesoria i oryginalne opakowanie, w przeciwnym razie klient ponosi ryzyko uszkodzenia produktu podczas transportu.

Utrata prawa do naprawy gwarancyjnej

Gwarancja nie obejmuje przypadków:

- Produkt został zainstalowany i używany w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub normami bezpieczeństwa.
- Produkt był używany do działalności zawodowej lub komercyjnej.
- Został uszkodzony.

Utrata prawa do naprawy gwarancyjnej

- Został usunięty, uszkodzony lub zmieniony numer seryjny lub kod kreskowy.
- Uszkodzenia wynikłe z normalnego zużycia produktu.

- Do urządzenia ingerowała osoba nieautoryzowana lub nieautoryzowany serwis.
- Produkt został uszkodzony w wyniku zdarzenia losowego (pożar, burza, przepięcie w sieci, kontakt z cieczą itp.).
- Reklamacje dotyczące parametrów, które nie zostały określone w instrukcji obsługi ani w dokumentacji technicznej.
- Nieuprawnione reklamacje będą obciążone rzeczywistymi kosztami sprawdzenia i kosztami przesyłki zwrotnej do klienta lub sprzedawcy.

UA — Українська

Мініпральна машина Berger XP10-45 Black
Пральна машина - Інструкція з експлуатації
Гарантійні умови

Шановні клієнти!

Ми впевнені, що наш продукт стане вірним і надійним інструментом у Вашому господарстві. Уникайте різких перепадів температури. Різкі зміни температури можуть спричинити конденсацію вологи всередині пристрою та наступні несправності. Тому перед увімкненням залиште пристрій при кімнатній температурі мінімум на 1,5 години. Уважно прочитайте цей посібник перед першим використанням приладу.

Опис пристрою

1. Вхід води – Приєднання води
2. Таймер прання – Таймер
3. Дренажний шланг – Дренажний шланг
4. Корпус – Шафа
5. Основа – Основа

Перед використанням

Пристрій слід встановити на рівну поверхню.

Підключіть наповнювальний шланг до приєднання води та до водопровідного крана. Закріпіть дренажний шланг на нижній частині пральної машини та надійно закріпіть його за допомогою пружин.

Підключіть заземлюючий провід до землі. (Переконайтеся, що заземлюючий провід належним чином заземлений, щоб уникнути ураження електричним струмом.)

Переконайтеся, що живлення у вашому будинку відповідає даним на табличці пристрою. Підключіть пристрій тільки до заземленої розетки.

Увімкніть живлення.

Важливі інструкції з безпеки

Живильний кабель цього пристрою спеціально підключений. Всі ремонти слід доручати кваліфікованим технікам або звертатися до найближчого авторизованого сервісного центру.

Якщо ви чуєте ненормальний шум або вібрацію, зупиніть пристрій і перевірте його.

Налаштуйте таймер прання за зростанням (наприклад, від 0 до 5). Уникайте обертання таймера проти годинникової стрілки.

Не додавайте до барабана пральної машини воду з температурою вище 60°C.

Пластикові деталі, такі як пульсатор, можуть деформуватися.

Переконайтеся, що в барабані пральної машини немає предметів перед початком прання.

Не праїте одяг довше, ніж вказаний час прання.

Не кладіть важкі та гарячі предмети на кришку пристрою.

Для прання не використовуйте кислі, лужні або інші органічні сполуки.

Перед пранням розділяйте одяг на світле та кольорове.

Необхідний нагляд, якщо поруч є діти.

Діти завжди повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з пристроєм.

Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без досвіду та знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не були навчені щодо використання пристрою особою, відповідальною за їхню безпеку.

Прання

Установіть програму прання на "прання - полоскання".

Помістіть одяг у барабан пральної машини. Виберіть кількість води в залежності від ваги та матеріалу одягу.

Додайте відповідну кількість прального засобу до пральної машини.

Установіть час прання залежно від ступеня забруднення та кількості одягу. Установіть таймер і натисніть "вибір циклу".

Після прання вийміть одяг з пральної машини і виберіть програму "відкачування".

Рекомендації

Перед пранням сильно забруднених бавовняних або льняних тканин спочатку проперіть їх у воді, яку потім випустіть. Потім періть в воді з пральним засобом. Це допоможе зменшити споживання прального порошку та підвищить ефективність прання.

Додайте невелику кількість прального засобу на манжети сорочок, коміри та інші сильно забруднені місця.

Використовуйте рідке мило або високоякісний пральний засіб з невеликою кількістю піни.

Використання теплої води значно підвищує ефективність прання.

Режим прання та налаштування часу

Матеріал	Рівень забруднення	Час прання (хв)	Час полоскання (хв)
Шовк, вовна	Низький	2-5	2-3
Бавовна, льон	Середній	5-10	3-5
Бавовна і коноплі	Високий	10	5-8

Поломки та ремонти

Симптоми	Можлива причина	Виправлення
Ненормальний шум та вібрація	Відсутність живлення або витягнута розетка	Добре вставте розетку
Знятий клиновий ремінь	Неправильно надітий клиновий ремінь	Правильно надіти ремінь
Ослаблений шків	Ослаблений болт шківа	Закріпіть болт шківа
Іноземний предмет у пульсаторі	Іноземний предмет у пульсаторі	Усунути іноземний предмет
Речі під час відцентрового віджимання знаходяться в одному місці	Нерівномірний розподіл речей у барабані	Розподіліть речі рівномірно

Іноземний предмет між
пульсатором та барабаном

Іноземний предмет між
пульсатором і барабаном

Усунути іноземний
предмет

Занадто туго натягнутий
клиновий ремінь

Занадто сильно натягнутий
клиновий ремінь

Правильно
налаштуйте ремінь

Технічні характеристики

Потужність: 300 Вт

Напруга: 220 - 230 В

Частота: 50 Гц

Максимальна місткість: 2,5 кг

Комплект постачання

Пральна машина – 1 шт.

Шланг – 1 шт.

Інструкція з експлуатації – 1 шт.

Інформація про умови гарантії – 1 шт.

Упаковка – 1 шт.

Утилізація пристрою після завершення терміну служби

Ви можете допомогти захистити навколишнє середовище. Будь ласка, пам'ятайте, що при утилізації слід дотримуватись місцевих правил сортування відходів. Здайте пристрій до місця, призначеного для переробки електричних та електронних пристроїв. Виробник має право змінювати технічні характеристики та декоративні елементи товару.

Загальні умови гарантії

Дякуємо за придбання продукції марки SATURN чи Laretti. Імпортер відповідає за якість продукції протягом усього гарантійного терміну. Гарантійний термін починається з дня продажу і триває 24 місяці. Гарантія покриває дефекти та несправності, що виникли через дефекти матеріалів або деталей, використаних в продукції. Гарантія буде визнана лише у разі використання виробу згідно з інструкцією.

Умови подачі гарантійного заявлення

Авторизований сервісний центр SATURN HOME APPLIANCES здійснить безкоштовний гарантійний ремонт на основі документа про продаж з чіткими даними і датою продажу. Продукт слід передавати на гарантійний ремонт у повному комплекті, разом з аксесуарами та оригінальною упаковкою, інакше клієнт несе відповідальність за пошкодження продукції під час транспортування.

Втрата права на гарантійний ремонт

Гарантія не поширюється на випадки:

- Якщо продукт був встановлений та використовувався не відповідно до інструкції або норм безпеки.
- Якщо продукт використовувався в професійній або комерційній діяльності.
- Якщо серійний номер або штрих-код був пошкоджений, видалений або змінений.

- Якщо дефекти виникли через звичайне зношування продукту.
- Якщо в продукт втручалася неавторизована особа або неавторизований сервіс.
- Якщо продукт був пошкоджений через стихійне лихо (пожежа,

гроза, перевантаження в мережі, потрапляння рідини тощо).

- Претензії на параметри, не зазначені в інструкції або технічній документації.
- Неправомірна рекламація буде оплачена за фактичні витрати на перевірку та повернення товару клієнту або продавцю.

RO — Română

Minipračka Berger XP10-45 Black
Mașina de spălat – Instrucțiuni de utilizare
Condiții de garanție

Stimați clienți!

Suntem siguri că produsul nostru va deveni un ajutor de încredere și eficient în gospodăria dumneavoastră.

Evitați schimbările bruște de temperatură. În cazul unei schimbări bruște de temperatură, poate apărea condensarea umezelii în interiorul dispozitivului, iar acest lucru poate cauza defectarea acestuia. De aceea, lăsați dispozitivul cel puțin 1,5 ore înainte de utilizare la temperatura camerei.

Citiți cu atenție acest manual înainte de prima utilizare.

Descrierea dispozitivului

1. **Water inlet** — Intrare apă
2. **Wash timer** — Temporizator spălare
3. **Drain hose** — Țeavă de evacuare
4. **Cabinet** — Carcasă
5. **Base** — Bază

Înainte de utilizare

1. Plasați dispozitivul pe o suprafață plată.
2. Conectați furtunul de umplere la intrarea de apă și la robinetul de apă.
3. Atașați furtunul de evacuare la partea inferioară a mașinii de spălat și fixați-l ferm cu ajutorul unui arc.
4. Conectați cablul de împământare la pământ. (Asigurați-vă că cablul de împământare este corect conectat pentru a evita electrocutarea).
5. Înainte de utilizare, asigurați-vă că alimentarea electrică din gospodăria dumneavoastră corespunde specificațiilor de pe eticheta produsului. Conectați dispozitivul doar într-o priză împământată.
6. Porniți alimentarea electrică.

Instrucțiuni de siguranță importante

Cablul de alimentare al acestui dispozitiv este conectat în mod special. Oricare reparație trebuie realizată de tehnicieni calificați sau contactați centrul de service autorizat cel mai apropiat.

Dacă auziți zgomote sau vibrații anormale, opriți dispozitivul și verificați-l.

Setați temporizatorul pentru spălare în mod ascendent (de exemplu, de la 0 la 5). Evitați rotirea temporizatorului în sens invers acelor de ceasornic.

Nu adăugați apă mai caldă de 60 °C în tamburul mașinii de spălat. Componentele din plastic, cum ar fi pulsatorul, se pot deforma.

Asigurați-vă că nu există obiecte în tamburul mașinii de spălat înainte de a începe spălarea.

Nu spălați hainele mai mult decât perioada de spălare setată.

Nu puneți obiecte grele și fierbinți pe capacul dispozitivului.

Nu folosiți substanțe acide, alcaline sau alte compuși organici pentru spălare.

Împărțiți hainele în funcție de culori (haine deschise și colorate) înainte de a le spăla.

Supravegherea este necesară în apropierea copiilor.

Copiii trebuie întotdeauna supravegheați pentru a preveni joaca lor cu dispozitivul. Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheați sau instruiți de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Spălare

1. Setează programul de spălare pe „spălare – clătire”.
2. Puneți hainele în tamburul mașinii de spălat. Alegeți cantitatea de apă în funcție de greutatea și materialul hainelor.
3. Adăugați cantitatea corespunzătoare de detergent.
4. Setează spălarea în funcție de gradul de murdărie și cantitatea de haine. Setează temporizatorul și apăsați „selectați ciclul”.
5. După spălare, scoateți hainele din mașină și selectați programul „evacuare”.

Recomandări

- Înainte de a spăla țesăturile de bumbac sau în cu murdărie puternică, clătiți-le mai întâi în apă, iar apoi evacuați apa. Apoi spălați din nou cu apă și detergent. Acest lucru va reduce consumul de detergent și va îmbunătăți eficiența spălării.
- Adăugați o cantitate mică de detergent pe manșetele cămășii, gulerul și alte zone de murdărie puternică.
- Folosiți săpun lichid sau detergent de înaltă calitate cu puțină spumă.
- Folosind apă caldă, eficiența spălării va crește semnificativ.

Modul de spălare și setarea timpului

Material	Grad de murdărie	Timp de spălare (min)	Timp de clătire (min)
Mătase, lână	Scăzut	2-5	2-3
Bumbac, în	Mediu	5-10	3-5
Bumbac & cânepă	Ridicat	10	5-8

Defecțiuni și reparații

Simptome	Cauza posibilă	Reparație
Zgomot și vibrații anormale	Pierderea alimentării sau fișa de alimentare deconectată	Conectați corect fișa
Curea de transmisie căzută	Cureaua de transmisie nu este instalată corect	Reinstalați corect cureaua
Pulley liber	Piulița slăbită	Strângeți șurubul pullei

Obiect străin în pulsator	Obiect străin blocând pulsatorul	Îndepărtați obiectul străin
Hainele se adună în timpul centrifugării	Hainele nu sunt distribuite uniform	Distribuiți hainele uniform
Obiect străin între pulsator și tambur	Obiect străin între pulsator și tambur	Îndepărtați obiectul străin
Curea de transmisie prea strânsă	Cureaua este prea strânsă	Ajustați corect cureaua

Date tehnice

- Putere: 300 W
- Tensiune: 220 - 230 V
- Frecvență: 50 Hz
- Capacitate maximă: 2,5 kg

Setul conține

- Mașina de spălat – 1 buc.
- Furtun – 1 buc.
- Instrucțiuni de utilizare – 1 buc.
- Informații despre condițiile de garanție – 1 buc.
- Ambalaj – 1 buc.

Eliminarea produsului la sfârșitul duratei de viață

Puteți contribui la protejarea mediului.

Vă rugăm să respectați reglementările locale privind sortarea deșeurilor atunci când eliminați acest produs. Predați dispozitivul la un punct de reciclare a echipamentelor electrice și electronice.

Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în caracteristicile tehnice și în modelele decorative ale produsului.

Condiții generale de garanție

Vă mulțumim că ați ales să achiziționați un produs de marcă SATURN sau Laretti. Importatorul răspunde de calitatea produsului pe toată perioada de garanție.

Perioada de garanție începe de la data de vânzare și este de 24 de luni.

Garanția se aplică defectelor și defecțiunilor cauzate de defecte ale materialelor sau componentelor utilizate.

Garanția va fi acordată numai dacă produsul este utilizat conform instrucțiunilor de utilizare.

Condiții pentru utilizarea garanției:

Centrul de service autorizat SATURN HOME APPLIANCES va efectua reparația gratuită în perioada de garanție pe baza bonului de vânzare cu datele clare și data vânzării.

Produsul trebuie să fie predat pentru reparație complet, inclusiv cu accesoriile și ambalajul original. Altfel, clientul va suporta riscul de deteriorare a produsului în timpul transportului.

Pierderea dreptului de reparație în garanție

Garanția nu se aplică în următoarele cazuri:

- Produsul a fost instalat sau utilizat contrar instrucțiunilor de utilizare sau normelor de siguranță.
- Produsul a fost utilizat pentru activități profesionale sau comerciale.
- Numărul de serie sau codul de bare au fost deteriorate, eliminate sau modificate.
- Defecțiuni cauzate de uzura normală a produsului.
- Intervenție neautorizată asupra dispozitivului sau service neautorizat.
- Produsul a fost deteriorat din cauza unui eveniment natural (incendiu, furtună, supratensiune, pătrunderea lichidelor etc.).
- Reclamații privind parametrii care nu sunt menționați în manualul de utilizare sau în documentația tehnică.

Reclamațiile nejustificate vor fi taxate conform costurilor reale de verificare și expediere a produsului înapoi către client sau vânzător.

HU — Magyar
Minimunka Berger XP10-45 Black

Mosógép – Használati útmutató
Garanciális feltételek

Tisztelt Vásárlók!

Biztosak vagyunk benne, hogy termékünk megbízható és hatékony segítséget fog nyújtani háztartásában.

Kerülje a hirtelen hőmérsékletváltozásokat. Ha hirtelen hőmérséklet-változás történik, akkor a készülék belsejében kondenzáció alakulhat ki, ami meghibásodást okozhat. Ezért használat előtt hagyja a készüléket legalább 1,5 órán át szobahőmérsékleten.

Olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót az első használat előtt.

A készülék leírása

1. **Water inlet** — Víz beömlő
2. **Wash timer** — Mosási időzítő
3. **Drain hose** — Leeresztő tömlő
4. **Cabinet** — Készülékház
5. **Base** — Alap

Használat előtt

1. Helyezze a készüléket sík felületre.
2. Csatlakoztassa a töltőcsövet a vízbeömlőhöz és a vízcsaphoz.
3. Rögzítse a leeresztő tömlőt a mosógép alsó részéhez, és erősen rögzítse rugós csatlakozóval.
4. Csatlakoztassa a földelési kábelt a földeléshez. (Győződjön meg arról, hogy a földelési kábel helyesen van csatlakoztatva az elektromos áraműtés elkerülése érdekében).
5. Használat előtt győződjön meg arról, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelel a termék címkén szereplő specifikációknak. Csatlakoztassa a készüléket csak földelt aljzathoz.
6. Kapcsolja be az áramellátást.

Fontos biztonsági utasítások

A készülék tápkábele speciális módon van csatlakoztatva. Bármilyen javítást csak képzett szakemberek végezhetnek, vagy kérjük, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi hivatalos szervizközponttal.

Ha rendellenes zajokat vagy rezgéseket észlel, kapcsolja ki a készüléket, és ellenőrizze azt. Állítsa be a mosási időzítőt növekvő irányban (pl. 0-tól 5-ig). Kerülje a forgatást az óramutató járásával ellentétes irányban.

Ne töltsön 60 °C-nál melegebb vizet a mosógép dobjába. A műanyag alkatrészek, mint például a pulsátor, deformálódhatnak.

Győződjön meg arról, hogy nincsenek tárgyak a mosógép dobjában, mielőtt elindítaná a mosást.

Ne mossa a ruhákat a beállított mosási időnél hosszabb ideig.

Ne tegyen nehéz és forró tárgyakat a készülék tetejére.

Ne használjon savas, lúgos vagy más szerves vegyületeket mosáshoz.

A ruhákat szétválogatva mossa (világos és színes ruhák külön).

A gyermekek felügyelete szükséges.

A gyermekeknek mindig felügyelet alatt kell lenniük, hogy elkerüljük, hogy játsszanak a készülékkel.

Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (beleértve a gyermekeket) használatára, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem bírnak, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy megfelelő oktatásban részesülnek a biztonságukért felelős személy által.

Mosás

1. Állítsa be a mosási programot „mosás – öblítés” üzemmódra.
2. Helyezze a ruhákat a mosógép dobjába. Válassza ki az vízmennyiséget a ruhák súlya és anyaga alapján.
3. Adja hozzá a megfelelő mennyiségű mosószert.
4. Állítsa be a mosást a szennyeződés mértéke és a ruhák mennyisége alapján. Állítsa be az időzítőt, és nyomja meg a „válassza ki a ciklust” gombot.
5. Mosás után vegye ki a ruhákat a gépből, és válassza az „ürítés” programot.

Ajánlások

- Mielőtt erősen szennyezett pamut- vagy vászontextíliákat mosna, először öblítse ki őket vízben, majd ürítse ki a vizet. Ezután ismét mossa meg vízzel és mosószerezrel. Ez csökkenti a mosószer fogyasztását és javítja a mosás hatékonyságát.
- Adjon kis mennyiségű mosószert az ing mandzsettáira, gallérjára és egyéb erősen szennyezett területekre.
- Használjon folyékony szappant vagy magas minőségű mosószert, kis habzásúval.
- Meleg víz használata esetén a mosás hatékonysága jelentősen nő.

Mosási módok és időbeállítások

Anyag	Szennyezettség	Mosási idő	Öblítési idő
	g	(perc)	(perc)
Selyem, gyapjú	Alacsony	2-5	2-3
Pamut, vászon	Közepes	5-10	3-5
Pamut & kender	Magas	10	5-8

Hibák és javítások

Tünet	Lehetséges ok	Javítás
Rendellenes zajok és rezgések	Az áramellátás megszakadása vagy az áramcsatlakozó ki van húzva	Csatlakoztassa megfelelően az aljzathoz
Leállt szíjhajtás	A szíj nincs megfelelően beszerelve	Helyezze vissza a szíjat megfelelően

Lazult szíjkerék	A szíjkerék meglazult	Húzza meg a szíjkerék csavarját
Idegen tárgy a pulsátorban	Idegen tárgy blokkolja a pulsátort	Távolítsa el az idegen tárgyat
Ruhák összegyűlnek centrifugáláskor	A ruhák nincsenek egyenletesen elosztva	Oszlassa el egyenletesen a ruhákat
Idegen tárgy a pulsátor és dob között	Idegen tárgy van a pulsátor és a dob között	Távolítsa el az idegen tárgyat
Túl feszes szíj	A szíj túl feszes	Állítsa be a szíjat megfelelően

Műszaki adatok

- Teljesítmény: 300 W
- Feszültség: 220 - 230 V
- Frekvencia: 50 Hz
- Maximális kapacitás: 2,5 kg

A csomag tartalma

- Mosógép – 1 db
- Tömlő – 1 db
- Használati útmutató – 1 db
- Garanciális információk – 1 db
- Csomagolás – 1 db

A termék eltávolítása élettartama végén

Segíthet a környezet védelmében.

Kérjük, tartsa be a helyi hulladékszétválasztási szabályokat, amikor eltávolítja ezt a terméket. Adja le a készüléket az elektronikai hulladékok újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen.

A gyártó fenntartja a jogot, hogy módosítsa a termék műszaki jellemzőit és dekoratív modelleit.

Általános garanciális feltételek

Köszönjük, hogy a SATURN vagy Laretti márkájú terméket választotta. Az importőr felelős a termék minőségéért a teljes garanciális időszak alatt.

A garanciális idő a vásárlás dátumától számított 24 hónap.

A garancia az anyagok vagy alkatrészek hibája miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.

A garancia akkor érvényes, ha a terméket a használati útmutatóban leírtak szerint használják.

Garanciális feltételek:

A SATURN HOME APPLIANCES hivatalos szervizközpontja ingyenes javítást végez a garanciális időszak alatt a vásárlási bizonylat alapján, amelyen szerepel a vásárlás dátuma.

A terméket teljes egészében, beleértve az összes tartozékot és az eredeti csomagolást, kell benyújtani a javításhoz. Ellenkező esetben az ügyfél viseli a termék szállítási kárát.

A garanciális javítási jog elvesztése

A garancia nem vonatkozik az alábbi esetekben:

- A termék használata vagy telepítése a használati útmutatóval vagy a biztonsági előírásokkal ellentétben történt.
- A terméket szakmai vagy kereskedelmi tevékenységhez használták.
- A sorozatszám vagy vonalkód sérült, eltávolították vagy módosították.
- A termék normál kopása miatt fellépő meghibásodások.
- Jogosulatlan beavatkozás a készülékbe vagy nem engedélyezett szervizelés.
- A termék kára természeti katasztrófa következtében (tűz, vihar, túlfeszültség, folyadékbehatolás stb.).
- Olyan reklamációk, amelyek nem szerepelnek a használati útmutatóban vagy a műszaki dokumentációban.

A megalapozatlan reklamációk a valós ellenőrzési és visszaszállítási költségek alapján kerülnek felszámításra.

A készülék üzemeltetése

1. Tisztítás

- **Mosogatógép tisztítása:** A mosógép tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos csatlakozót. Minden mosás után tisztítsa meg a vízelvezető rendszert, a szűrőt és a leeresztő tömlőt.
- **A mosókészülék külső tisztítása:** Használjon enyhén nedves ruhát a külső felületek törlésére. Ne használjon erős vegyszereket vagy oldószereket, mert azok károsíthatják a készülék felületét.
- **A szűrők tisztítása:** Ha a víz nem áramlik szabadon a készülékbe, akkor a vízelvezető szűrő lehet eltömődve. Az eltömődés tisztításához vegye ki a szűrőt, mossa meg és helyezze vissza.

2. Karbantartás és tárolás

- **A gép tárolása:** Ha nem használja a készüléket hosszabb ideig, például télen, akkor távolítsa el a maradék vizet a gépből, és hagyja ajtót nyitva a szellőzés érdekében.
- **Karbantartási tanácsok:** A készüléket legalább évente egyszer ellenőrizni kell, hogy biztosítva legyen a megfelelő működése.

3. Túlmelegedés elleni védelem

- A készülék belső túlmelegedése esetén automatikusan leáll, és újraindítható, ha a belső hőmérséklet csökken. Ez a funkció megvédi a készüléket a túlmelegedéstől és az esetleges meghibásodásoktól.

4. Használati utasítások

- Soha ne próbálja meg a készüléket szakszerű segítség nélkül szerelni vagy javítani.
- Minden javítást, karbantartást és beállítást szakember végezzen.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket használja a készülék karbantartása során.

5. Késlekedés nélküli javítás

Ha a készülék rendellenesen működik, vagy hibát észlel, kérjük, haladéktalanul értesítse a gyártót vagy a hivatalos szervizközpontot. A hibás készüléket a vásárlás helyére kell visszajuttatni a garanciális szervizeléshez.

A készülék használatának befejezése

1. A termék selejtezése a használat végén

A termék élettartamának végén kérem, ne dobja el a készüléket a háztartási hulladékok közé. Az elektromos és elektronikai berendezések megfelelő újrahasznosítása segít a környezet védelmében.

A készüléket helyezze el egy hivatalos elektromos és elektronikai hulladékot gyűjtő pontban, ahol biztonságosan és környezetbarát módon kezelik.

2. Káros hatások megelőzése

- Kérjük, ügyeljen arra, hogy a készüléket megfelelően csatlakoztassa, hogy elkerülje a káros hatásokat, például a túlmelegedést vagy a szivárgást.
- A termék belső alkatrészei és alkatrészek biztonsága érdekében használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a csatlakozók, szűrők és tömlők nincsenek-e eltömődve, és megfelelően rögzítettek-e.

Szavatossági feltételek

Köszönjük, hogy a SATURN vagy Laretti márkájú terméket választotta. Az importőr a termék minőségéért vállal felelősséget a garancia teljes időtartama alatt.

A garancia időtartama a vásárlás napjától számítva 24 hónap.

A garancia akkor érvényes, ha a terméket az utasításoknak megfelelően használják, és nem történt rajta szakszerűtlen beavatkozás.

A garancia érvényesítésének feltételei:

A SATURN HOME APPLIANCES hivatalos szervizközpontja a vásárlási bizonylat alapján elvégzi a termék ingyenes javítását a garanciaidőn belül.

A terméket minden szükséges tartozékával, eredeti csomagolásában kell benyújtani a javításhoz. Ha a termék nincs teljesen és megfelelően csomagolva, akkor az ügyfél felelőssége a termék szállítása közbeni esetleges károkért.

A garanciális jogok elvesztése:

A garancia nem érvényes az alábbi esetekben:

- Ha a terméket nem a használati utasításoknak vagy biztonsági előírásoknak megfelelően telepítik vagy használják.
- Ha a terméket üzleti vagy kereskedelmi célokra használják.
- Ha a sorozatszámot vagy vonalkódot eltávolítják, sértik vagy módosítják.
- Ha a terméken a normál használatból eredő kopás miatt keletkezik hiba.
- Ha a terméken nem hivatalos szerviz végez el javítást.
- Ha a termék természetes katasztrófa (tűz, vihar, túlfeszültség, folyadékbeáramlás stb.) következtében sérül.
- Ha a panaszok olyan paraméterekre vonatkoznak, amelyek nincsenek feltüntetve a használati utasításban vagy a műszaki dokumentációban.

A nem jogos reklámok esetén a tényleges költségek alapján díjat kell felszámítani a termék vizsgálatának és visszaküldésének költségeiért.

Műszaki adatok

- Teljesítmény: 300 W
- Feszültség: 220 - 230 V
- Frekvencia: 50 Hz
- Maximális kapacitás: 2,5 kg

A csomag tartalma

- Mosógép – 1 db
- Töltő tömlő – 1 db
- Használati utasítások – 1 db
- Garanciális feltételek – 1 db
- Csomagolás – 1 db

LV — Latviešu

Minipračka Berger XP10-45 Black

Veļas mazgājamā mašīna – Lietošanas instrukcija

Garantijas nosacījumi

Cienījamie klienti!

Esam pārliecināti, ka mūsu produkts kļūs par uzticamu un efektīvu palīgu jūsu mājsaimniecībā.

Izvairieties no straujām temperatūras svārstībām. Strauju temperatūras izmaiņu gadījumā iekārtas iekšpusē var rasties kondensāts, kas var izraisīt bojājumus. Tāpēc pirms lietošanas ļaujiet ierīcei stāvēt vismaz 1,5 stundas istabas temperatūrā.

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu pirms pirmās lietošanas.

Ierīces apraksts

1. **Water inlet** — Ūdens ieplūde
2. **Wash timer** — Mazgāšanas taimeris
3. **Drain hose** — Notekcaurule
4. **Cabinet** — Korpuss
5. **Base** — Pamats

Pirms lietošanas

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
2. Pievienojiet piepildīšanas šļūteni ūdens ieplūdes vietai un ūdens krānam.
3. Pievienojiet notekcauruli veļas mazgājamās mašīnas apakšdaļai un nostipriniet to ar atsperi.
4. Pievienojiet zemes vadu pie zemes (pārliecinieties, ka zemes vads ir pareizi pievienots, lai izvairītos no elektriskā trieciena).
5. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka jūsu mājsaimniecības elektroapgāde atbilst produkta etiķetē norādītajiem parametriem. Pievienojiet ierīci tikai pie zemē pieslēgtas rozetes.
6. Ieslēdziet elektroapgādi.

Svarīgi drošības norādījumi

Šīs ierīces strāvas vads ir speciāli pieslēgts. Visas remontdarbus jāveic kvalificētiem speciālistiem vai sazinieties ar tuvāko autorizēto servisa centru.

Ja dzirdat neparastas skaņas vai vibrācijas, izslēdziet ierīci un pārbaudiet to.

Iestatiet mazgāšanas taimeri paaugstināšanas virzienā (piemēram, no 0 līdz 5). Izvairieties no taimeres pagriešanas pretēji pulksteņa rādītāju virzienam.

Nelieciet ūdeni, kas ir siltāks par 60°C, mazgāšanas traukā. Plastmasas komponenti, piemēram, pulsatori, var deformēties.

Pārliecinieties, ka traukā nav priekšmetu pirms mazgāšanas uzsākšanas.

Nelieciet drēbes mazgāt ilgāk nekā iestatītajā mazgāšanas laikā.

Nelieciet smagus un karstus priekšmetus uz ierīces vāka.

Nelietojiet skābes, sārmains vai citus organiskos savienojumus mazgāšanai.

Iedaliet drēbes pēc krāsām (gaišas un krāsotas drēbes) pirms mazgāšanas.

Bērnu uzraudzība nepieciešama.

Bērniem vienmēr jābūt uzraudzībā, lai novērstu spēlēšanos ar ierīci.

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar fiziskām, sensorām vai garīgām spējām trūkumiem vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien viņi netiek uzraudzīti vai apmācīti personas, kas atbild par viņu drošību.

Mazgāšana

1. Iestatiet mazgāšanas programmu uz “mazgāšana – skalošana”.
2. Ielieciet drēbes veļas mazgājamajā mašīnā. Izvēlieties ūdens daudzumu atbilstoši drēbju svaram un materiālam.
3. Pievienojiet attiecīgu daudzumu veļas pulvera.
4. Iestatiet mazgāšanu atbilstoši netīrumu pakāpei un drēbju daudzumam. Iestatiet taimeru un nospiediet “izvēlēties ciklu”.
5. Pēc mazgāšanas izņemiet drēbes no mašīnas un izvēlieties “notecināšanas” programmu.

Ieteikumi

- Pirms mazgāt kokvilnas vai lina audumus ar stipriem netīrumiem, vispirms izskalojiet tos ūdenī un pēc tam izlejiet ūdeni. Pēc tam mazgājiet vēlreiz ar ūdeni un veļas pulveri. Tas samazinās veļas pulvera patēriņu un uzlabos mazgāšanas efektivitāti.
- Pievienojiet nelielu daudzumu veļas pulvera uz krekla piedurknēm, apkakles un citām stipri netīrām vietām.
- Lietojiet šķidru ziepes vai augstas kvalitātes mazgāšanas līdzekļus ar nelielu putošanu.
- Lietojot siltu ūdeni, mazgāšanas efektivitāte ievērojami palielinās.

Mazgāšanas veids un laika iestatīšana

Materiāls	Netīrumu pakāpe	Mazgāšanas laiks (min)	Skalošanas laiks (min)
Zīds, vilna	Zems	2-5	2-3
Kokvilna, lins	Vidējs	5-10	3-5
Kokvilna un kaņepes	Augsts	10	5-8

Defekti un remonts

Simptomi	Iespējamais iemesls	Remonts
Neparastas skaņas un vibrācijas	Barošanas avota problēmas vai kontakts atvienots	Pareizi pievienot kontaktu
Pārsprāgtā transmisijas josta	Transmisijas josta nav pareizi uzstādīta	Pareizi uzstādīt transmisijas jostu
Brīvs pulējs	Pulējs atslābis	Piestipriniet pulēja skrūvi

Svešs priekšmets pulsatorā	Svešs priekšmets bloķē pulsatoru	Noņemiet svešu priekšmetu
Drēbes saplūst centrifugēšanas laikā	Drēbes nav vienmērīgi sadalītas	Vienmērīgi sadaliet drēbes
Svešs priekšmets starp pulsatoru un trauku	Svešs priekšmets starp pulsatoru un trauku	Noņemiet svešu priekšmetu
Pārlieku saspringta transmisijas josta	Josta ir pārāk saspringta	Pareizi noregulējiet transmisijas jostu

Tehniskie dati

- Jauda: 300 W
- Spriegums: 220 - 230 V
- Frekvence: 50 Hz
- Maksimālā jauda: 2,5 kg

Komplektā ietilpst

- Veļas mazgājamā mašīna – 1 gab.
- Piepildīšanas šļūtene – 1 gab.
- Lietošanas instrukcija – 1 gab.
- Garantijas nosacījumi – 1 gab.
- Iepakojums – 1 gab.

Turpinu tulkojumu:

Ierīces iznīcināšana pēc kalpošanas laika beigām

Jūs varat palīdzēt aizsargāt vidi.

Lūdzu, ievērojiet vietējos noteikumus par atkritumu šķirošanu, kad iznīcināt šo produktu. Piegādāji ierīci atkritumu pārstrādes punktā, kas paredzēts elektroiekārtu un elektronikas pārstrādei.

Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas produkta tehniskajās īpašībās un dekoratīvajos modeļos.

Vispārējie garantijas nosacījumi

Paldies, ka izvēlējāties iegādāties SATURN vai Laretti zīmola produktu. Importētājs ir atbildīgs par produkta kvalitāti visa garantijas perioda laikā.

Garantijas periods sākas no pārdošanas datuma un ir 24 mēneši.

Garantija attiecas uz defektiem un bojājumiem, kas radušies materiālu vai komponentu defektu dēļ.

Garantija tiks piešķirta tikai tad, ja produkts tiek izmantots atbilstoši lietošanas instrukcijām.

Garantijas izmantošanas nosacījumi:

Autorizētais SATURN HOME APPLIANCES servisa centrs veiks bezmaksas remontu garantijas periodā, uzrādot pārdošanas čeku ar skaidriem datiem un pārdošanas datumu.

Produkts jānodod remontam pilnā komplektācijā, ieskaitot oriģinālos piederumus un iepakojumu. Pretējā gadījumā klients uzņemas risku, ka produkts tiks bojāts transportēšanas laikā.

Garantijas remontēšanas tiesību zaudēšana

Garantija neattiecas uz šādiem gadījumiem:

- Produkts ir uzstādīts vai izmantots pretēji lietošanas instrukcijām vai drošības noteikumiem.
- Produkts tiek izmantots profesionālai vai komerciālai darbībai.
- Sērijas numurs vai svītrkods ir bojāts, izdzēsts vai mainīts.
- Bojājumi, kas radušies no produkta normālas nolietojanās.
- Neatļauta iejaukšanās ierīcē vai neatļauts serviss.
- Produkts ir bojāts dabas katastrofu (ugunsgrēks, vētra, pārspriegums, šķidrumu iekļūšana utt.) dēļ.
- Sūdzības par parametriem, kas nav norādīti lietošanas instrukcijā vai tehniskajā dokumentācijā.

Nepamatotas sūdzības tiks apmaksātas saskaņā ar reālajiem pārbaudes un produkta atgriešanas izmaksām.

LT — Lietuvių

Mini skalbimo mašina Berger XP10-45 Black
Skalbimo mašina – Naudojimo instrukcija
Garantijos sąlygos

Gerbiami klientai!

Esame tikri, kad mūsų produktas taps patikimu ir efektyviu pagalbininku jūsų namuose.

Venkite staigių temperatūros pokyčių. Staigaus temperatūros pokyčio metu gali susidaryti kondensacija įrenginio viduje, dėl ko jis gali sugesti. Todėl palikite įrenginį bent 1,5 valandos, kol jis pasieks kambario temperatūrą, prieš naudojimą.

Prieš pirmąjį naudojimą atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

Įrenginio aprašymas

1. **Water inlet** — Vandens įvadas
2. **Wash timer** — Plovimo laikmatis
3. **Drain hose** — Nutekėjimo žarna
4. **Cabinet** — Korpusas
5. **Base** — Pagrindas

Prieš naudojimą

1. Padėkite įrenginį ant lygaus paviršiaus.
2. Prijunkite užpildymo žarną prie vandens įvado ir vandens čiaupo.
3. Prijunkite nutekėjimo žarną prie skalbimo mašinos apačios ir tvirtai pritvirtinkite ją su spyruokle.
4. Prijunkite žemės kabelį prie žemės. (Įsitikinkite, kad žemės kabelis yra teisingai prijungtas, kad išvengtumėte elektros smūgio).
5. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad jūsų namuose esanti elektros energija atitinka produkto etiketėje nurodytas specifikacijas. Įjunkite įrenginį tik į žemės lizdą.
6. Įjunkite maitinimą.

Svarbios saugos instrukcijos

Šio įrenginio maitinimo laidas yra specialiai prijungtas. Bet kokius remonto darbus turi atlikti tik kvalifikuoti technikai arba kreipkitės į artimiausią autorizotą aptarnavimo centrą.

Jei girdite nenormalų triukšmą ar vibracijas, išjunkite įrenginį ir patikrinkite.

Laikmatį nustatykite tik augimo būdu (pvz., nuo 0 iki 5). Venkite laikmačio sukamųjų judesių priešinga laikrodžio rodyklę.

Nedėkite vandens, kurio temperatūra viršija 60 °C, į skalbimo mašinos būgną. Plastikinių dalių, tokių kaip pulsatorius, gali deformuotis.

Įsitikinkite, kad skalbimo mašinos būgne nėra jokių daiktų prieš pradedant skalbti.

Neskalbkite drabužių ilgiau, nei nustatytas skalbimo laikas.

Nedėkite sunkių ir karštų daiktų ant įrenginio dangčio.

Nenaudokite rūgščių, šarminių ar kitų organinių junginių skalbimui.

Prieš skalbdami, rūšiukite drabužius pagal spalvas (šviesius ir spalvotus drabužius).

Prieš vaikams stebėti.

Vaikai turi būti nuolat prižiūrimi, kad išvengtumėte žaidimo su įrenginiu.

Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems yra sumažėjusi fizinė, jutimo ar protinė geba arba kurie neturi patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi ar apmokyti atsakingos už jų saugumą asmenys.

Skalbimas

1. Nustatykite skalbimo programą „plovimas – skalavimas“.
2. Įdėkite drabužius į skalbimo mašinos būgną. Pasirinkite vandens kiekį pagal drabužių svorį ir medžiagą.
3. Pridėkite tinkamą kiekį ploviklio.
4. Nustatykite skalbimą pagal purvo laipsnį ir drabužių kiekį. Nustatykite laikmatį ir paspauskite „pasirinkti ciklą“.
5. Po skalbimo išimkite drabužius iš mašinos ir pasirinkite programą „nutekėjimas“.

Rekomendacijos

- Prieš skalbdami stipriai užterštus medvilninius ar lininio audinio audinius, pirmiausia išskalaukite juos vandenyje, o tada nutekinkite vandenį. Tuomet vėl skalbkite su vandeniu ir plovikliu. Tai sumažins ploviklio suvartojimą ir pagerins skalbimo efektyvumą.
- Užtepkite šiek tiek ploviklio ant marškinių rankogalių, apykaklės ir kitų stipriai užterštų vietų.
- Naudokite skystą muilą arba aukštos kokybės ploviklį su maža putų kiekiu.
- Naudodami šiltą vandenį, skalbimo efektyvumas gerokai padidės.

Skalbimo metodas ir laikmačio nustatymas

Medžiaga	Užterštumo laipsnis	Skalbimo laikas (min)	Skalavimo laikas (min)
Šilkas, vilna	Mažas	2-5	2-3
Medvilnė, linas	Vidutinis	5-10	3-5
Medvilnė ir kanapės	Aukštas	10	5-8

Defektai ir remontai

Simptomai	Galima priežastis	Remontas
Nenormalūs triukšmai ir vibracijos	Maitinimo pertraukos arba jungties klaidos	Teisingai prijunkite jungtį

Nukritusi pavaros diržas	Pavaros diržas nebuvo teisingai įdiegtas	Teisingai įdiekite diržą
Laisvas „pulley“	Atlaisvintas veržliaraktis	Pakeiskite veržlę
Svetimas objektas pulsatoriuje	Svetimas objektas trukdo pulsatoriuje	Pašalinkite svetimą objektą
Drabužiai sukasi centrifugavime	Drabužiai nėra tolygiai paskirstyti	Paskirstykite drabužius tolygiai
Svetimas objektas tarp pulsatoriaus ir būgno	Svetimas objektas tarp pulsatoriaus ir būgno	Pašalinkite svetimą objektą
Per daug įtemptas pavaros diržas	Diržas per stipriai įtemptas	Teisingai reguliuokite diržą

Techniniai duomenys

- Galia: 300 W
- Įtampa: 220 - 230 V
- Dažnis: 50 Hz
- Maksimali talpa: 2,5 kg

Komplekte yra:

- Skalbimo mašina – 1 vnt.
- Žarna – 1 vnt.
- Naudojimo instrukcija – 1 vnt.
- Garantijos sąlygos – 1 vnt.
- Pakuotė – 1 vnt.

Produktų pašalinimas pasibaigus jų tarnavimo laikui

Galite prisidėti prie aplinkos apsaugos.

Prašome laikytis vietinių atliekų rūšiavimo taisyklių, pašalinant šį produktą. Pristatyti įrenginį į elektros ir elektronikos įrangos perdirbimo punktą.

Gamintojas pasilieka teisę keisti produkto technines charakteristikas ir dekoratyvinius modelius.

Garantijos sąlygos

Dėkojame, kad pasirinkote pirkti SATURN arba Laretti prekės ženklo produktą. Importuotojas atsako už produkto kokybę visą garantinį laikotarpį.

Garantijos laikotarpis prasideda nuo pardavimo datos ir trunka 24 mėnesius.

Garantija taikoma defektams ir gedimams, kuriuos sukėlė naudojamų medžiagų ar komponentų defektai.

Garantija bus suteikta tik tuo atveju, jei produktas naudojamas pagal naudojimo instrukcijas.

Garantijos naudojimo sąlygos:

Autorizuotas SATURN HOME APPLIANCES serviso centras atliks nemokamą remontą garantijos laikotarpiu pateikus pardavimo kvitą su aiškiais duomenimis ir pardavimo data.

Produktas turi būti pateiktas remontui visiškai, įskaitant originalius priedus ir pakuotę. Kitaip, klientas prisiima riziką, kad produktas bus pažeistas transportuojant.

Garantijos taisyklės praradimas

Garantija netaikoma šiais atvejais:

- Produktas buvo įdiegtas arba naudojamas priešingai naudojimo instrukcijoms arba saugos normoms.
- Produktas buvo naudojamas profesinei ar komercinei veiklai.
- Serijos numeris arba brūkšninis kodas buvo pažeistas, pašalintas arba pakeistas.
- Gedimai, atsirandantys dėl produkto natūralaus nusidėvėjimo.
- Neleistinas įrenginio remontas arba neleistinas aptarnavimas.
- Produktas buvo pažeistas dėl gamtos stichijų (gaisras, audra, viršįtampiai, skysčių patekimas ir kt.).
- Pretenzijos dėl parametrų, kurie nėra nurodyti naudojimo instrukcijoje arba techninėje dokumentacijoje.

Nepagrįstos pretenzijos bus apmokestintos pagal tikrąsias patikros ir produkto grąžinimo išlaidas.

Instrukcijos:

Maitinimo įrenginio išjungimas

Prieš atliekant bet kokius priežiūros ar valymo darbus, įsitikinkite, kad įrenginys yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros tiekimo.

Skalbimo trukmė ir pasirinkimas pagal rūšį:

1. **Medvilnė** — Dėl šių audinių naudojama ilgesnė skalbimo trukmė ir didesnis vandens kiekis. Tačiau prieš naudojant šią programą, svarbu rūšiuoti drabužius pagal spalvas ir plovimo temperatūrą.
2. **Sintetika** — Sintetiniams audiniams skalbti reikalingas švelnesnis režimas ir mažesnis vandens kiekis.
3. **Delikatesai ir vilna** — Šie audiniai yra jautrūs, todėl reikia naudoti švelnesnį režimą, mažą vandens srautą ir ypatingą dėmesį, kad jie nebūtų pažeisti.

Priežiūra ir valymas:

1. **Skalbimo mašinos būgnas** — Po kiekvieno naudojimo išvalykite skalbimo mašinos būgną ir įsitikinkite, kad įrenginys yra visiškai sausas. Tai padės užkirsti kelią nemaloniems kvapams ir mikrobų vystymuisi.
2. **Filtrai** — Patikrinkite ir reguliariai išvalykite filtrą, kad išvengtumėte prastos vandens cirkuliacijos ir įrenginio gedimų.
3. **Išorinis paviršius** — Nuvalykite įrenginio korpusą švaria drėgna šluoste, kad pašalintumėte dulkes ir nešvarumus.
4. **Vandens įvadas** — Patikrinkite, ar nėra užsikimšimų vandens įvade, ypač jei vandens tiekimo slėgis sumažėjo.

Problemos ir jų sprendimai:

1. **Drabužiai nepanaikinti gerai**
 - Priežastis: Per mažai ploviklio arba per trumpas skalbimo laikas.
 - Sprendimas: Naudokite rekomenduojamą ploviklio kiekį ir prailginkite skalbimo laiką pagal drabužių užterštumą.
2. **Skalbimo mašina nesijungia**
 - Priežastis: Elektrinės jungties problema arba maitinimo trūkumas.
 - Sprendimas: Patikrinkite, ar lizdas veikia, ar įrenginys tinkamai prijungtas prie maitinimo šaltinio.
3. **Skalbimo mašina per garsiai dirba**
 - Priežastis: Netolygiai paskirstyti drabužiai būgne arba per didelis krūvis.
 - Sprendimas: Paskirstykite drabužius tolygiai ir sumažinkite skalbimo kiekį.
4. **Nutekėjimas iš įrenginio**
 - Priežastis: Klaidingai pritvirtinta nutekėjimo žarna arba jos pažeidimas.
 - Sprendimas: Patikrinkite, ar žarna yra tinkamai pritvirtinta ir ar ji nėra pažeista.

Papildomi patarimai:

- Jei dažnai naudojate skalbimo mašiną, rekomenduojama reguliariai atlikti jos profilaktinę priežiūrą ir valyti filtrą.

- Siekiant geresnių rezultatų, visada naudokite aukštos kokybės ploviklius, kurie tinka jūsų pasirinktam skalbimo režimui.
- Stenkitės nenaudoti pernelyg karšto vandens, kad apsaugotumėte tiek drabužius, tiek įrenginį nuo galimų pažeidimų.
- Rūšiuokite drabužius pagal spalvą ir audinio tipą, kad išvengtumėte spalvų nusėdimo ir pažeidimų.

Techninės specifikacijos:

- **Nominalus galingumas:** 300 W
- **Maitinimo įtampa:** 220-230 V
- **Dažnis:** 50 Hz
- **Maksimalus drabužių svoris:** 2,5 kg

Garantija ir aptarnavimas:

Produktas turi dvejų metų garantiją nuo pirkimo datos. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei laikomasi visų naudojimo ir priežiūros instrukcijų. Bet kokie remonto darbai turi būti atlikti tik kvalifikuotų specialistų, kad išlaikytumėte garantiją.

Jei atsiranda gedimų arba reikia pagalbos, kreipkitės į autorizuatą aptarnavimo centrą. Garantija nebus taikoma, jei produkto pažeidimai buvo padaryti netinkamo naudojimo ar išorinių veiksnių, tokių kaip gamtos stichijos ar elektros tinklų problemos.

Šalinimas ir utilizavimas:

Skalbimo mašinos utilizavimas turi būti atliekamas pagal vietos nuostatas ir taisykles, susijusias su elektronikos ir buitinės technikos išmetimu. Prašome nuvežti įrenginį į specializuotus perdirbimo punktus.

Įrenginio pašalinimas

Galite padėti saugoti aplinką, laikydamiesi vietinių taisyklių dėl atliekų rūšiavimo, kai pašalinate šį produktą. Prašome pateikti įrenginį į specializuotą elektroninių ir buitinių prietaisų perdirbimo centrą.

Garantijos sąlygos:

Bendrosios garantijos sąlygos:

Dėkojame, kad pasirinkote SATURN arba Laretti prekės ženklą. Importuotojas yra atsakingas už produkto kokybę visos garantijos laikotarpiu.

Garantija prasideda nuo pardavimo datos ir galioja 24 mėnesius.

Garantija taikoma tik tiems gedimams ir pažeidimams, kurie atsirado dėl medžiagų ar komponentų defektų.

Garantija bus suteikta tik tuo atveju, jei produktas bus naudojamas pagal naudojimo instrukcijas.

Garantijos sąlygos:

Autorizuotas SATURN HOME APPLIANCES aptarnavimo centras atliks nemokamą remontą garantijos laikotarpiu, pateikus pirkimo kvitą su aiškiu pardavimo data ir duomenimis.

Produktas turi būti pateiktas remontui kartu su visais priedais ir originaliu įpakavimu. Jei tai nebus atlikta, klientas prisiims atsakomybę už galimus produkto sugadinimus transportavimo metu.

Garantijos teisės praradimas:

Garantija netaikoma šiais atvejais:

- Produktas buvo įdiegtas arba naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijų ar saugumo reikalavimų.
- Produktas buvo naudojamas komerciniais tikslais.
- Serijos numeris arba brūkšninis kodas buvo pažeistas, pašalintas ar pakeistas.
- Gedimai, susiję su natūraliu produkto nusidėvėjimu.
- Neautorizuotas įrenginio taisymas arba aptarnavimas.
- Įrenginys buvo sugadintas gamtos reiškinių (gaisras, audra, viršįtampiai, skysčių patekimas ir pan.) metu.
- Pretenzijos dėl parametrų, kurie nėra nurodyti naudojimo instrukcijose arba techninėje dokumentacijoje.

Nepagrįstos pretenzijos bus apmokestintos pagal faktines tikrinimo ir prekių grąžinimo išlaidas.

EE — Eesti

Minipesumasin Berger XP10-45 Black

Pesumasin – Kasutusjuhend

Garantii tingimused

Austatud kliendid!

Oleme kindlad, et meie toode saab usaldusväärseks ja tõhusaks abiks teie kodus.

Vältige äkilisi temperatuurimuutusi. Äkiline temperatuurimuutus võib põhjustada seadme sees niiskuse kondenseerumist, mis võib põhjustada seadme rikke. Seetõttu laske seadmel enne kasutamist vähemalt 1,5 tundi toatemperatuuril seista.

Lugege seda juhendit hoolikalt enne esmakordset kasutamist.

Seadme kirjeldus

1. **Water inlet** — Vee sisselaskeava
2. **Wash timer** — Pesu taimer
3. **Drain hose** — Tühjendusvoolik
4. **Cabinet** — Korpus
5. **Base** — Alus

Enne kasutamist

1. Asetage seade tasasele pinnale.
2. Ühendage täitevoolik veesisselaskeava ja kraaniga.
3. Kinnitage tühjendusvoolik pesumasina alusele ja kinnitage see kindlalt vedrustuse abil.
4. Ühendage maanduskaabel maapinnaga. (Veenduge, et maanduskaabel on õigesti ühendatud, et vältida elektrilööki).
5. Enne kasutamist veenduge, et teie kodus olev toitepinge vastab toote etiketi spetsifikatsioonidele. Ühendage seade ainult maandatud pistikupessa.
6. Lülitage toide sisse.

Olulised ohutusjuhised

Seadme toitekaabel on ühendatud spetsiaalselt. Kõik parandustööd tuleb teha kvalifitseeritud tehnikute poolt või võtke ühendust lähima volitatud teeninduspunktiga.

Kui kuulete ebanaldit heli või vibratsiooni, lülitage seade välja ja kontrollige seda.

Seadke pesu taimer ülespoole (näiteks 0-st 5-ni). Vältige taimeri pööramist vastupidises suunas.

Ärge lisage veekogust üle 60 °C pesumasina trumliisse. Plastikkomponendid, nagu pulsator, võivad deformeeruda.

Veenduge, et pesumasinas ei oleks enne pesemist mingeid esemeid.

Ärge peske riideid kauem kui määratud pesuajaga.

Ärge asetage raskuseid ja kuumi esemeid seadme kaanele.

Ärge kasutage pesemiseks happeid, leeliseid ega muid orgaanilisi ühendeid.

Jagage riided värvi järgi (heledad ja värvilised riided) enne pesemist.

Laste läheduses on vaja järelevalvet.

Lapsed peavad olema alati järelevalve all, et vältida nende mängimist seadmega.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad on järelevalve all või saanud juhiseid isikult, kes vastutab nende turvalisuse eest.

Pesu

1. Seadke pesuprogramm "pesu – loputus".
2. Pange riided pesumasina trumlisse. Valige veekogus vastavalt riiete kaalule ja materjalile.
3. Lisage õige kogus pesuvahendit.
4. Seadke pesuaste vastavalt määrdumise astmele ja riiete hulgale. Seadke taimer ja vajutage "vali tsükkel".
5. Pesu lõppedes võtke riided masinast välja ja valige programm "tühjendus".

Soovitused

- Enne tugevalt määrdunud puuvilla või linase kanga pesemist loputage need esmalt vees ja seejärel tühjendage vesi. Pesege need siis uuesti veega ja pesuvahendiga. See vähendab pesuvahendi tarbimist ja parandab pesutulemust.
- Lisage väike kogus pesuvahendit särgi varrukatele, kraele ja teistele tugevasti määrdunud piirkondadele.
- Kasutage vedelat seepi või kvaliteetset pesuvahendit, mis teeb vähe vahtu.
- Kui kasutate sooja vett, suureneb pesuvõime oluliselt.

Pesu tüüp ja ajastuse seadistamine

Materjal	Määrdumise aste	Pesu aeg (min)	Loputus aeg (min)
Siid, villa	Madal	2-5	2-3
Puuvill, lina	Keskmine	5-10	3-5
Puuvill & kanep	Kõrge	10	5-8

Vigade ja paranduste tabel

Sümbolid ja probleemid	Võimalik põhjus	Parandus
Ebanormaalne heli või vibratsioon	Toiteühendus või pistiku lahti minek	Ühendage pistik õigesti
Ülekandekuiviku langemine	Ülekandekuiviku vale paigaldus	Paigaldage ülekandekuivik õigesti
Vaba pully	Pulley mutter on lahti	Pingutage pully mutter
Esimene objekt pulsatsioon	Eseme blokeering pulsatoris	Eemaldage ese pulsatorist

Riided kogunevad tsentrifuugis	Riided ei ole ühtlaselt jaotatud	Jaotage riided ühtlaselt
Eseme olemasolu pulsatori ja trumli vahel	Eseme olemasolu pulsatori ja trumli vahel	Eemaldage ese pulsatorist
Ülekandekuiviku liiga tihe	Ülekandekuiviku liiga tihe paigaldus	Seadistage ülekandekuiviku õige pinge

Tehnilised andmed

- Võimsus: 300 W
- Pingetase: 220 - 230 V
- Sagedus: 50 Hz
- Maksimaalne koormus: 2,5 kg

Komplekt sisaldab

- Pesumasin – 1 tk
- Voolik – 1 tk
- Kasutusjuhend – 1 tk
- Garantii tingimused – 1 tk
- Pakend – 1 tk

Toote utiliseerimine lõpptähtaja möödumisel

Saate aidata keskkonda kaitsta.

Palun järgige kohalikke prügi sorteerimise eeskirju, kui viite toote minema. Tooge seade elektrooniliste ja elektriliste seadmete ringlussevõtu punkti.

Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi toote tehnilistes omadustes ja dekoratiivsetes mudelites.

Garantii tingimused

Täname, et valisite SATURN või Laretti kaubamärgi toote. Impordija vastutab toote kvaliteedi eest kogu garantii perioodi jooksul.

Garantii algab müügikuupäevast ja kehtib 24 kuud.

Garantii kehtib ainult materjalide või komponentide defektide põhjustatud vigade ja riketega.

Garantii kehtib ainult siis, kui toodet kasutatakse vastavalt kasutusjuhendile.

Garantii tingimused:

Volitatud SATURN HOME APPLIANCES teeninduspunkt teeb tasuta paranduse garantii perioodil, kui esitatakse müügiarve koos selgete kuupäeva ja müügitehingu detailidega.

Toode tuleb esitada remondiks koos kõigi lisatarvikute ja originaalpakendiga. Kui seda ei tehta, kannab klient toote kahjustuste riski transportimise ajal.

Garantii õiguste kadumine:

Garantii ei kehti järgmistel juhtudel:

- Toode on paigaldatud või kasutatud vastupidiselt kasutusjuhendile või ohutusnõuetele.
- Toode on kasutatud professionaalsetes või kaubanduslikes tegevustes.
- Seeria number või triipkood on kahjustatud, eemaldatud või muudetud.
- Defektid, mis on põhjustatud toote loomulikust kulumisest.
- Seadmele on tehtud mitteautorisatsiooni kohandusi või teenindust.
- Toode on kahjustatud loodusõnnetuse (tulekahju, torm, ülepinge, vedelikku sattumine jne) tõttu.
- Pretensioonid, mis ei ole mainitud kasutusjuhendis või tehnilistes dokumentides.

Alusetud pretensioonid arvestatakse tegelike kontrolli- ja toote tagasisaatmise kulude alusel.

Pesukone – Käyttöohjeet

Takuuolosuhteet

Arvostetut asiakkaat!

Olemme varmoja, että tuotteemme tulee olemaan luotettava ja tehokas apulainen kotitaloudessanne.

Vältä äkillisiä lämpötilanmuutoksia. Äkillinen lämpötilan muutos voi aiheuttaa kosteuden tiivistymistä laitteen sisällä, mikä voi johtaa sen vikaantumiseen. Siksi anna laitteen olla huoneenlämmössä vähintään 1,5 tuntia ennen käyttöä.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöä.

Laitteen kuvaus

1. **Water inlet** — Veden sisääntulo
2. **Wash timer** — Pesuaika-ajastin
3. **Drain hose** — Tyhjennysletku
4. **Cabinet** — Kotelo
5. **Base** — Alusta

Ennen käyttöä

1. Aseta laite tasaiselle pinnalle.
2. Yhdistä täyttöletku veden sisääntuloaukkoon ja vesihanaan.
3. Kiinnitä tyhjennysletku pesukoneen alaosaan ja varmista, että se on kiinnitetty kunnolla jousen avulla.
4. Liitä maadoituskaapeli maahan. (Varmista, että maadoituskaapeli on kytketty oikein sähköiskun estämiseksi).
5. Ennen käyttöä varmista, että kotitaloutesi sähkösyöttö vastaa tuotteen etiketissä olevia vaatimuksia. Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
6. Käynnistä virransyöttö.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Tämän laitteen virtajohto on erityisesti kytketty. Kaikki korjaukset tulee suorittaa pätevän teknikon toimesta tai ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltokeskukseen.

Jos kuulet poikkeavaa ääntä tai tärinää, sammuta laite ja tarkista se.

Aseta pesuaika-ajastin nousevasti (esimerkiksi 0:sta 5:een). Vältä ajastimen kääntämistä vastapäivään.

Älä lisää yli 60 °C lämmintä vettä pesukoneen rumpuun. Muovikomponentit, kuten pulsatori, voivat muotoutua.

Varmista, että pesukoneessa ei ole esineitä ennen pesemistä.

Älä pese vaatteita pidempään kuin asetettu pesuaika.

Älä aseta raskaita ja kuumia esineitä laitteen kannelle.

Älä käytä pesemiseen happoja, emäksiä tai muita orgaanisia yhdisteitä.

Lajittele vaatteet värin mukaan (vaaleat ja värilliset vaatteet) ennen pesemistä.

Lapsia on valvottava lähellä.

Lapset on aina pidettävä valvonnassa, jotta he eivät leiki laitteella.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöillä (mukaan lukien lapset), joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai puutteelliset kokemukset ja tiedot, ellei heitä valvo tai opasta henkilö, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan.

Pesu

1. Aseta pesuohjelma "pesu – huuhtelu".
2. Aseta vaatteet pesukoneen rumpuun. Valitse veden määrä vaatteiden painon ja materiaalin mukaan.
3. Lisää sopiva määrä pesuainetta.
4. Aseta pesuaste likaantumisen ja vaatteiden määrän mukaan. Aseta ajastin ja paina "valitse sykli".
5. Pesun jälkeen poista vaatteet koneesta ja valitse "tyhjennys" ohjelma.

Suosituksia

- Ennen erittäin likaisten puuvilla- tai pellavakankaiden pesua huuhtele ne ensin vedessä ja tyhjennä sitten vesi. Pese ne sitten uudelleen vedellä ja pesuaineella. Tämä vähentää pesuaineen kulutusta ja parantaa pesutulosta.
- Lisää pieni määrä pesuainetta paidan hihansuihin, kaulukseen ja muihin voimakkaasti likaantuneisiin alueisiin.
- Käytä nestemäistä saippuaa tai korkealaatuista pesuainetta, joka vaahtoa vähän.
- Käyttämällä lämmintä vettä pesuteho paranee merkittävästi.

Pesuohjelma ja ajastuksen asetukset

Materiaali	Likaantumisaste	Pesuaika (min)	Huuhteluaika (min)
Silkki, villa	Alhainen	2-5	2-3
Puuvilla, pellava	Keskitaso	5-10	3-5
Puuvilla & hamppu	Korkea	10	5-8

Viat ja korjaukset

Oireet	Mahdollinen syy	Korjaus
Poikkeavat äänet ja värinät	Virtaliitäntä tai pistoke irronnut	Liitä pistoke oikein
Vetoajan hihnan irtoaminen	Vetoajan hihna ei ole oikein asennettu	Asenna vetoajan hihna oikein
Vapaa pully	Pulley mutteri löystynyt	Kiristä pulley-mutteri
Esine pulsatorissa	Esine tukkii pulsatorin	Poista esine pulsatorista
Vaatteet kerääntyvät linkouksessa	Vaatteet eivät ole tasaisesti jakautuneet	Jaa vaatteet tasaisesti

Esine pulsatorin ja rummun välissä

Esine pulsatorin ja rummun välissä

Poista esine pulsatorista

Vetoajan hihna liian kireä

Vetoajan hihna on liian kireä

Säädä vetoajan hihna oikein

Tekniset tiedot

- Teho: 300 W
- Jännite: 220 - 230 V
- Taajuus: 50 Hz
- Maksimaalinen kuormitus: 2,5 kg

Pakkauksen sisältö

- Pesukone – 1 kpl
- Vesisyöttöletku – 1 kpl
- Käyttöohje – 1 kpl
- Takuuolosuhteet – 1 kpl
- Pakkaus – 1 kpl

Tuotteen hävittäminen käyttöiän päätyttyä

Voit auttaa suojelemaan ympäristöä.

Ole hyvä ja noudata paikallisia jätehuoltomääräyksiä, kun hävität tämän tuotteen. Vie laite sähkölaitteiden ja elektroniikan kierrätyspisteeseen.

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia tuotteen teknisiin ominaisuuksiin ja koristeellisiin malleihin.

Takuuolosuhteet

Kiitos, että valitsit SATURNin tai Larettin merkkituotteen. Maahantuoja vastaa tuotteen laadusta koko takuuajan.

Takuu alkaa myyntipäivämäärästä ja on 24 kuukautta.

Takuu kattaa materiaalien tai osien valmistusvirheistä johtuvat viat ja rikkoutumiset.

Takuu myönnetään vain, jos tuotetta käytetään käyttöohjeen mukaisesti.

Takuuvaatimukset:

Valtuutettu SATURN HOME APPLIANCES huoltokeskus suorittaa ilmaisen korjauksen takuuajan puitteissa, mikäli myyntilasku, jossa on selkeät päivämäärät ja myyntitiedot, esitetään.

Tuote on toimitettava huoltoon täydellisenä, mukaan lukien lisävarusteet ja alkuperäinen pakkaus. Muutoin asiakas vastaa tuotteen vaurioitumisriskistä kuljetuksen aikana.

Takuuoikeuden menettäminen:

Takuu ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa:

- Tuote on asennettu tai käytetty vastoin käyttöohjeita tai turvallisuusmääräyksiä.
- Tuotetta on käytetty ammatillisissa tai kaupallisissa toiminnoissa.
- Sarjanumero tai viivakoodi on vahingoittunut, poistettu tai muutettu.
- Vauriot, jotka johtuvat tuotteen normaalista kulumisesta.
- Laitteeseen on tehty luvaton muutos tai huolto.
- Tuote on vaurioitunut luonnonkatastrofien (tulipalo, myrsky, ylijännite, nesteen pääsy jne.) vuoksi.
- Valitukset, jotka eivät ole mainittuja käyttöohjeissa tai teknisissä asiakirjoissa.

Perusteettomat vaatimukset laskutetaan todellisten tarkastus- ja tuotteen takaisinlähetykskulujen mukaan.

DE — Deutsch

**Minipraxis Berger XP10-45 Black
Waschmaschine – Bedienungsanleitung
Garantiebedingungen**

Sehr geehrte Kunden!

Wir sind sicher, dass unser Produkt zu einem zuverlässigen und effektiven Helfer in Ihrem Haushalt wird.

Vermeiden Sie plötzliche Temperaturänderungen. Bei plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Feuchtigkeit im Inneren des Geräts kondensieren, was zu einer Beschädigung führen kann. Lassen Sie das Gerät daher mindestens 1,5 Stunden vor der Nutzung bei Raumtemperatur stehen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Gerätebeschreibung

1. **Water inlet** — Wasseranschluss
2. **Wash timer** — Waschzeit-Timer
3. **Drain hose** — Ablaufschlauch
4. **Cabinet** — Gehäuse
5. **Base** — Basis

Vor der Nutzung

1. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Fläche.
2. Schließen Sie den Füllschlauch an den Wasseranschluss und den Wasserhahn an.
3. Befestigen Sie den Ablaufschlauch an der Unterseite der Waschmaschine und sichern Sie ihn mit einer Feder.
4. Schließen Sie das Erdungskabel an den Erdboden an. (Stellen Sie sicher, dass das Erdungskabel korrekt angeschlossen ist, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden).
5. Überprüfen Sie vor der Nutzung, ob die Stromversorgung in Ihrem Haushalt den Spezifikationen auf dem Etikett des Produkts entspricht. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
6. Schalten Sie die Stromversorgung ein.

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Das Netzkabel dieses Geräts ist speziell angeschlossen. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt oder an das nächstgelegene autorisierte Servicezentrum weitergeleitet werden.

Hören Sie ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen, schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie es.

Stellen Sie den Waschzeit-Timer schrittweise ein (z. B. von 0 bis 5). Vermeiden Sie es, den Timer gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.

Fügen Sie kein Wasser mit mehr als 60 °C in die Trommel der Waschmaschine hinzu.

Kunststoffkomponenten wie der Pulsator könnten sich verformen.

Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände in der Trommel der Waschmaschine sind, bevor Sie mit dem Waschen beginnen.

Waschen Sie die Kleidung nicht länger als die eingestellte Waschzeit.

Legen Sie keine schweren und heißen Gegenstände auf den Deckel des Geräts.
Verwenden Sie keine sauren, alkalischen oder andere organische Verbindungen zum Waschen.
Sortieren Sie die Kleidung nach Farben (helle und farbige Kleidung), bevor Sie sie waschen.
Beaufsichtigen Sie Kinder in der Nähe.
Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer verantwortlichen Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder unterwiesen.

Waschen

1. Stellen Sie das Waschprogramm auf „Waschen – Spülen“ ein.
2. Legen Sie die Kleidung in die Trommel der Waschmaschine. Wählen Sie die Wassermenge je nach Gewicht und Material der Kleidung.
3. Fügen Sie die entsprechende Menge Waschmittel hinzu.
4. Stellen Sie das Waschprogramm je nach Verschmutzungsgrad und Menge der Kleidung ein. Stellen Sie den Timer ein und drücken Sie „Zyklus wählen“.
5. Nach dem Waschen, nehmen Sie die Kleidung aus der Maschine und wählen Sie das Programm „Abpumpen“.

Empfehlungen

- Spülen Sie stark verschmutzte Baumwoll- oder Leinenstoffe vor dem Waschen mit Wasser und entleeren Sie das Wasser. Waschen Sie dann erneut mit Wasser und Waschmittel. Dies reduziert den Waschmittelverbrauch und verbessert die Waschleistung.
- Tragen Sie eine kleine Menge Waschmittel auf die Manschetten des Hemdes, den Kragen und andere stark verschmutzte Bereiche auf.
- Verwenden Sie flüssige Seife oder hochqualitatives Waschmittel mit wenig Schaum.
- Durch die Verwendung von warmem Wasser wird die Waschleistung erheblich verbessert.

Waschprogramm und Zeiteinstellungen

Material	Verschmutzungsgrad	Waschzeit (min)	Spülzeit (min)
Seide, Wolle	Niedrig	2-5	2-3
Baumwolle, Leinen	Mittel	5-10	3-5
Baumwolle & Hanf	Hoch	10	5-8

Störungen und Reparaturen

Symptome	Mögliche Ursache	Reparatur
----------	------------------	-----------

Ungewöhnliche Geräusche und Vibrationen	Stromversorgung oder Netzstecker nicht richtig verbunden	Stecken Sie den Stecker richtig ein
Antriebsriemen abgefallen	Antriebsriemen wurde nicht richtig installiert	Richten Sie den Antriebsriemen korrekt aus
Lockeres Pulley	Pulley-Mutter locker	Ziehen Sie die Pulley-Schraube fest
Fremdkörper im Pulsator	Fremdkörper blockiert den Pulsator	Entfernen Sie den Fremdkörper
Kleidung sammelt sich während der Schleuderdrehung	Kleidung ist nicht gleichmäßig verteilt	Verteilen Sie die Kleidung gleichmäßig
Fremdkörper zwischen Pulsator und Trommel	Fremdkörper zwischen Pulsator und Trommel	Entfernen Sie den Fremdkörper
Antriebsriemen zu fest	Antriebsriemen ist zu fest eingestellt	Stellen Sie den Antriebsriemen richtig ein

Technische Daten

- Leistung: 300 W
- Spannung: 220 - 230 V
- Frequenz: 50 Hz
- Maximale Kapazität: 2,5 kg

Lieferumfang

- Waschmaschine – 1 Stück
- Schlauch – 1 Stück
- Bedienungsanleitung – 1 Stück
- Garantiebedingungen – 1 Stück
- Verpackung – 1 Stück

Entsorgung des Produkts nach Ablauf der Lebensdauer

Sie können zum Umweltschutz beitragen.

Bitte befolgen Sie die lokalen Vorschriften zur Abfalltrennung, wenn Sie dieses Produkt entsorgen. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott und Elektronikgeräte ab.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an den technischen Eigenschaften und dekorativen Modellen des Produkts vorzunehmen.

Allgemeine Garantiebedingungen

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke SATURN oder Laretti entschieden haben. Der Importeur übernimmt die Verantwortung für die Qualität des Produkts während der gesamten Garantiezeit.

Die Garantie beginnt mit dem Verkaufsdatum und beträgt 24 Monate.

Die Garantie deckt Mängel und Defekte ab, die durch Materialfehler oder Herstellungsfehler verursacht wurden.

Die Garantie wird nur gewährt, wenn das Produkt gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wird.

Bedingungen für die Nutzung der Garantie:

Das autorisierte SATURN HOME APPLIANCES Service-Center führt die Reparatur während der Garantiezeit kostenlos durch, basierend auf dem Verkaufsbeleg mit klaren Daten und Verkaufsdatum.

Das Produkt muss zur Reparatur vollständig abgegeben werden, einschließlich Zubehör und Originalverpackung. Andernfalls trägt der Kunde das Risiko einer Beschädigung des Produkts während des Transports.

Verlust des Reparaturanspruchs während der Garantie:

Die Garantie gilt nicht in folgenden Fällen:

- Das Produkt wurde entgegen der Bedienungsanleitung oder den Sicherheitsvorschriften installiert oder verwendet.
- Das Produkt wurde für berufliche oder gewerbliche Tätigkeiten verwendet.
- Die Seriennummer oder der Barcode wurde beschädigt, entfernt oder verändert.
- Schäden, die durch normalen Verschleiß des Produkts entstehen.
- Unbefugte Eingriffe am Gerät oder unbefugte Reparatur.
- Das Produkt wurde durch ein Naturereignis beschädigt (Brand, Sturm, Überspannung, Flüssigkeitseintritt usw.).
- Reklamationen bezüglich Parametern, die nicht in der Bedienungsanleitung oder der technischen Dokumentation aufgeführt sind.

Unbegründete Reklamationen werden gemäß den tatsächlichen Kosten für die Überprüfung und den Versand des Produkts an den Kunden oder Verkäufer berechnet.